

No. 3060

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
LEBANON**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to  
a technical co-operation project with respect to a  
Litani River survey, Beirut, 15, 21 and 24 February  
1951**

*Official texts: English and French.*

*Registered by the United States of America on 20 December 1955.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
LIBAN**

**Échange de notes constituant un accord relatif à un pro-  
jet de coopération technique tendant à compléter les  
études techniques du projet du Litany. Beyrouth, 15,  
21 et 24 février 1951**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 20 décembre 1955.*

No. 3060. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND LEBANON RELATING TO A TECHNICAL CO-OPERATION PROJECT WITH RESPECT TO A LITANI RIVER SURVEY. BEIRUT, 15, 21 AND 24 FEBRUARY 1951

---

I

*The American Chargé d'Affaires ad interim to the Lebanese Minister of Foreign Affairs*

No. 151

Beirut, February 15 1951

Excellency,

Acting upon instructions from my Government, I have the honor to refer to previous conversations between the Minister of Foreign Affairs of the Government of Lebanon and the American Minister to Lebanon regarding the Litani River survey project and to inform you that the Government of the United States is prepared to proceed with this project in accordance with the following proposed draft agreement :

1. "Pursuant to previous discussion with the Government of Lebanon, the Government of the United States is prepared to send 12 technicians to Lebanon for the purpose of making a preliminary survey of Litani River development requirements. It is anticipated that this survey will be conducted during a period of approximately 4 months beginning about March 1, 1951.

2. "The salaries and allowances of these specialists, including costs of international travel, will be paid by the Government of the United States.

3. "It is understood that the Government of Lebanon will provide motor vehicles and motor vehicle operating and maintenance expenses for travel on official business within Lebanon, and will pay all other costs of official transportation, travel and communications within Lebanon ; will provide such office space, land and buildings, equipment and supplies, and secretarial and other personnel assistants as may be required for the conduct of the survey ; and will assure access by the survey party to all localities in which investigations are necessary.

4. "It is further understood that the Government of Lebanon will : (a) provide all necessary information concerning this survey and give the survey full publicity ; (b) seek to maximum extent possible full coordination and integration of technical cooperation programs carried on in Lebanon ; (c) endeavor to make effective use of the results of the

---

<sup>1</sup> Came into force on 24 February 1951 by the exchange of the said notes.

survey ; and (d) cooperate in the mutual exchange of technical knowledge and skills with other countries with which it maintains friendly relations, and which participate in technical cooperation programs associated with the survey.

5. "It is further understood that in respect of income taxes, social security taxes, and taxes or duties on personal, household and professional effects imported into Lebanon for their use by members of the survey party sent by the Government of the United States, the Government of Lebanon will accord the members of the survey party the same treatment it accords personnel of comparable rank of the United States Legation in Lebanon.

6. "Upon receipt of notification in writing form the Government of Lebanon of its concurrence in the foregoing, the Government of the United States will proceed to send to Lebanon the technicians assigned to the survey."

It is contemplated that the initial stage of the survey will involve an expenditure by the United States Government of about \$66,400 and the supplying of twelve technicians in the following categories : 1 chief, 1 project engineer, 1 economist, 1 electrical engineer, 1 irrigation engineer, 1 geologist, 1 agricultural engineer, 1 sanitary engineer, and 4 clerks.

It is estimated that the initial stage of this survey will require four months to complete. Because of American internal budgetary arrangements, the expenditures on this phase of the program should be completed by June 30, 1951. Consequently the work should begin on or before March 1, 1951. Based on the previous conversations mentioned above, the Legation understands that this project has met with general approval. So that there may be no delay in beginning the work, it would therefore be advantageous to both parties if you would inform me of your decision at an early date.

Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

John H. BRUINS  
Chargé d'Affaires, a. i.

His Excellency Hussein Oueini  
Minister of Foreign Affairs  
Republic of Lebanon  
Beirut

## II

*The American Chargé d'Affaires ad interim to the Lebanese Minister of Foreign Affairs*

AMERICAN LEGATION, BEIRUT

February 21, 1951

My dear Mr. Minister :

Confirming my conversation with Fouad Bey Ammoun, Secretary General of the Ministry of Foreign Affairs today, in regard to the Litani River Survey Project,

I am happy to clarify certain points raised by him in regard to the draft agreement for this project in the Legation's Note No. 151 of February 15, 1951, as follows :

(1) So that Lebanon may be enabled to make effective use of the results of the survey as mentioned in paragraph 4(c) of the draft agreement, it is agreed that the results of this survey will, at its completion, be made available to the Lebanese Government.

(2) It is agreed, in respect to paragraph 4(d) of the draft agreement, that cooperation in the mutual exchange of technical knowledge and skills with other countries with which Lebanon maintains friendly relations excludes such cooperation with Israel.

(3) It is agreed that the supplies which are to be furnished by the Government of Lebanon, as mentioned in paragraph 3 of the draft agreement, will be defined as office supplies.

I understand that the Government of Lebanon has approved our proposal in principle, subject to the above clarifications, and consequently I look forward to receiving your confirmation.

Sincerely yours,

John H. BRUINS  
Chargé d'Affaires, a.i.

His Excellency Hussein Oueini  
Minister of Foreign Affairs  
Republic of Lebanon  
Beirut

### III

*The Lebanese Minister of Foreign Affairs to the American Chargé d'Affaires  
ad interim*

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

LEBANESE REPUBLIC  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND LEBANESE OVERSEAS  
ECONOMIC AND SOCIAL SERVICE

3235/9/15

Beirut, February 24, 1951

Mr. Chargé d'Affaires,

With reference to your letter No. 151 of February 15 and to your letter of February 21, both relating to the technical assistance to be furnished by the United

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

States of America with a view to completing the technical surveys in connection with the Litani Project, I have the honor to inform you that my Government accepts the draft agreement which you were good enough to propose.

Accept, Mr. Chargé d'Affaires, the assurances of my high consideration.

H. OUEINI

Minister of Foreign Affairs

Mr. John H. Bruins  
Chargé d'Affaires ad interim  
Beirut